

Kristnastova
Birmavej 36, København S,
tlf. 31 55 18 09 /
fax 31 58 61 49.

Fríggjaskvöld kl. 20 er
kristilgur fundur.

Sunnudagurinn kl. 11 er
samkomufundur við breyð-
bróting og sunnudagsskúli
kl. 12.30.

Evangeliska Røddin

Odense. Føroyska sendingin
frá Odense Radio hoyrist
hvønn mikudag kl. 16.40,
danska tíð, á FM 107,1
MHz.

Malta, Hirtshals

Sunnudag:
Kl. 11: Breyðbróting.
Sunnudagsskúlin byrjar aftur,
tá skúlarir byrja.
Kl. 18: Evangeliskur fundur.

Mikukvöld kl. 20: Bónar- og
upphýggjarmóti.

Öll eru hjartaliga væl-
komin til hesi møti. Eftir
fundirnar bjóða vit ein
drekkanum.
Samkoman Malta
í Hirtshals

Føroyahúsið

í Keypmannahavn
Vesterbrogade 17 A
1620 København V
Tlf. 31 23 15 87
Fax 31 23 15 18
Kunningartlf. 31 23 15 86,
sum sigur frá øllum tiltøk-
um.

Kaffistovan er opin frá
kl. 14-19 hvønn dag uttan
leygardag. Mánadag kl. 17-
19 er Dagur og Vika o.a.
Týsdag kl. 17.30 er dagur.
Føroysk bløð liggja frammi.
Dagurðamat, flögur,
bond, bókur og ullvørur eru
m.a. at fáa á kaffistovu.
Ráðgevingin: Tlf. 31 23 99
80, Fax 31 23 92 34 er opin
mánadag, týsdag og hósdag
kl. 11.30-15.30. Mikudag
kl. 14-18.

MFS, Tlf./fax 33250210
Opnið mikudag og friggja-
dag kl. 16-18.

Oyggiaskoggi, tlf./fax
31232310.

Nærvarp Okkara, tlf.
31228401.

Skúlin, 53681757.

Føroyingafelagið

í Aalborg
Lille Kongensgade 10B
9000 Aalborg
Tlf. 98 13 63 30
Húsið er opið:

Mánadag, mikudag og
friggjadag frá kl. 17-19.

Leygardag frá kl. 22-03.

Føroysk bløð liggja
frammi, friggjadag eisini

Dagur og vika.

Hvønn sunnudag kl. 17 er
kórvenjing í húsinum.

Hvønn týsdag er føroysk-
ur skúli fyri børn á Herning-
ingevskole.

Tíðlini á Filstedsvejs-
skole: Týskvöld og hósk-
völd hondbóltsvenjing fyri

menn og kvinnur. Friggja-
kvöld kl. 18-20 innandura

fótbóltur.

Nærri boð um tiltøk og
tíðir á tlf. 98 15 38 78.

Føroyingafelagið

í Aarhus
Vestergade 48 D,
8000 Aarhus C
Aarstova er opin mánadag-
hósdag kl. 16-18.

Fríggjaskvöld kl. 21-03,
atgongumerki fyri ikki limir
10 kr.

Føroyskur skúli fyri børn
leygardag, ólíka vikur, frá
kl. 11.00 til 14.00.

Innandura fótbóltur í
Bellevue høllini leygardag

kl. 19.

Innandura fótbóltur í
Hasselager Skole frá kl. 15-
17.

Styrkivenjing og motión
í Vorrevingsskolen hósdag

kl. 18-19.

Flogbóltur í Frydenlund-
skolen friggjadag kl. 16-18

og svimjing kl. 18-19.

Seritiltøk: Hoyrið telefon-
svararan á tlf. 86-180604.

Føroyingar í Noregi

Føroyingar og fólk við til-
knýti til Føroyar hittast til
óformligan hugna fyrsta
leygardag í mánaðinum á
Kafé Asylet, Grønland 28,
í Oslo.

Norsk-Føroysk Lag skipar
fyri tiltakinum.

Felagið hevur
tlf. +47 22 67 48 29



Dagsins tekstur nýggjársdag

Epistulin skrivar Jákup ápostul, 4. kap. 13. v. og út.

Og nú tit, sum siga: »Í dag ella í morgin skulu vit fara í ta ella ta bygdina og verða har eitt ár og handla og hava vinning«, og tit, sum ikki vita, hvat ið verða skal í morgin! Tí at hvørjum er lív tykkara líkt? Tí at tit eru ein roykur, sum eina stutta stund er sjónligur og so hvørur burtur. Í stain fyrri at tit áttu at sagt: »Um Harrin vil, og vit liva, tá skulu vit gera hetta ella hatta!« Men nú rósa tit tykkum í breggjan tykkara. Alt tilíkt rós er vánt. Hvør, sum tí hevur vit at gera gott og ikki ger tað, honum er tað synd.

Hetta heilaga evangelið skrivar Matteus evangelistur, 6. kap. 5.-13. v.

Og tá ið tit halda bøn, tá skulu tit ikki vera eins og falsarnir, tí at teimum líkar væl at standa og halda bøn í samkomuhúsum og á vegamótum, til tess at teir mega verða sæddir av monnum. Sanniliga sigi eg tykkum: Teir hava longu tikið upp løn sína. Men tú, tá ið tú heldur bøn, tá far inn í kamar títt og lat aftur hurð tína og bið til faðir tín, sum er í loyndum, og faðir tín, sum sær í loyndum, skal gjalda tær. Men tá ið tit halda bøn, tá skulu tit ikki taka upp í saman nøgd av orðum eins og heidningarnir, tí at teir halda, at teir munnu verða bønhyrdir fyri orðanøgd sína. Verið tí ikki teimum líkir; tí at faðir tykkara veit, hvat tykkum tarvast, áðrenn tit biðja hann. Tí eiga tit at biðja soleiðis: Faðir vár, tú sum ert í himlunum! Heilagt verði navn títt; komi ríki títt; verði vilji tín sum í himli so á jørð; gev okkum í dag okkara dagliga breyð; og frýgey okkum skuldir okkara; og leið okkum ikki í freistingar; men frels okkum frá tí illa; tí at títt er ríkið og valdið og heiðurin um allar ævir! Amen!

Læknavaktir

Tórshavn:

Nýggjársaftan, 31. des.: Jenis av Rana, tlf. 19520
Nýggjársd., 1. jan.: Kristianna Nordendal, tlf. 12979
Fríggjad. 2. jan.: Sølvi W. Olsen, tlf. 16611
Leygard. 3. jan.: Kaj Kallsberg, tlf. 13150
Sunnud. 4. jan.: Petur Højgaard, tlf. 10110

Eysturoy:

Nýggjársaftan, 31. des.: Sverri Lamhauge, tlf. 48016
Nýggjársd. 1. jan.: Sigvald Kristiansen, tlf. 41517
Fríggjad. 2. jan.: Hálvdan Simonsen, tlf. 41490
Leygard. 3. jan.: Sigvald Kristiansen, tlf. 41517
Sunnud. 4. jan.: Hálvdan Simonsen, tlf. 41490

Norduroyggiar:

Nýggjársaftan 31. des. og nýggjársdag, 1. jan.:
Magnus Magnussen, tlf. 55451
2., 3. og 4. januar: Hanus Hansen, tlf. 87462

Vágar: tlf. 32413

Suðuroy (nordur): Tlf. 71560

Suðuroy (suður): Tlf. 73030

Tannlæknavakt, Tórshavn

Bráðfingishjálpi fæst leygardag, sunnudag og halgi-
dagar kl. 13-14. Tlf. 14544.

Silvurbrúðleyp

31. desember kunnu hjúnini Jóhanna og Hanus
Heinesen á Skála halda silvurbrúðleyp.

Dagurin verður hildin í ítróttarhøllini á Skála
leygardagin 3. januar kl. 19.00.

31. desember hava Ingibjörg og Regin Drangberg
silvurbrúðleyp.

Dagurin verður hildin í Ungmannafelagshúsin-
um »Samjóð« í Skopun tann 3. januar við væl-
komstkafti eftir kl. 21.00.

HAVNAR BIO

★ Tlf. 11956 ★

ALBERT R. BROCCOLTI'S PRODUCTIONS PRESENTA PIERCE BROSNAN (JAN FLEMING'S JAMES BOND) 007



Týsdagin 30.12. kl. 21⁰⁰ Týsdagin 30.12. kl. 23³⁰
Hósdagin 01.01. kl. 21⁰⁰ Hósdagin 01.01. kl. 23³⁰
Fríggjadagin 02.01. kl. 20³⁰ Fríggjadagin 02.01. kl. 23³⁰



Der er en ny dreng på færde.

Týsdagin 30.12. kl. 15¹⁵ Týsdagin 30.12. kl. 17³⁰
Týsdagin 30.12. kl. 19³⁰ Hósdagin 01.01. kl. 15¹⁵
Hósdagin 01.01. kl. 17³⁰ Hósdagin 01.01. kl. 19³⁰
Fríggjadagin 02.01. kl. 18³⁰



Týsdagin 30.12. kl. 15³⁰ Týsdagin 30.12. kl. 17¹⁵
Hósdagin 01.01. kl. 15³⁰ Hósdagin 01.01. kl. 17¹⁵
Fríggjadagin 02.01. kl. 18¹⁵



Týsdagin 30.12. kl. 23¹⁵ Hósdagin 01.01. kl. 23¹⁵
Fríggjadagin 02.01. kl. 22³⁰



Týsdagin 30.12. kl. 21¹⁵ Týsdagin 30.12. kl. 19³⁰
Hósdagin 01.01. kl. 21¹⁵ Hósdagin 01.01. kl. 19³⁰
Fríggjadagin 02.01. kl. 20³⁰ Seinasta sýning

VALUTAKURSIR

		29.12.97	Últime síðsta mán.
USA	Dollarar	676,9000	673,4000
Bretland	Pund	1135,0200	1125,4500
Týskland	Markur	381,3700	381,0300
Svøríki	Króna	86,9200	86,7100
Noreg	Króna	92,7900	93,3600
Frakland	Frankur	114,0500	113,9300
Belgia	Frankur	18,4970	18,4850
Sveits	Frankur	471,5900	472,4400
Holland	Gyllin	338,4200	338,0900
Italia	Liri	0,3888	0,3895
Finnland	Markur	126,1100	126,2700
Ísland	Króna	9,6300	9,6300
Eysturriki	Skillingur	54,2410	54,1780
Spania	Pesetas	4,5110	4,5160
Portugal	Escudos	3,7350	3,7370
Kanada	Dollari	471,6300	472,7400
Grikkaland	Drakmur	2,4460	2,4580
Japan	Yen	5,2139	5,3055
Írland	Pund	981,4600	995,6400
	XEU	754,5100	955,1800

Kelda: FØROYA-
SPARIRASSI